

AWDURDOD TÂN AC ACHUB DE CYMRU ARCHWILIAD O GYFRIFON		SOUTH WALES FIRE & RESCUE AUTHORITY AUDIT OF ACCOUNTS	
Rhoddir hysbysiad yma yn unol ag adrannau 30 a 31 Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.		Notice is hereby given that pursuant to sections 30 and 31 of the Public Audit (Wales) Act 2004.	
1.	O Ddydd Mawrth y 17 fed o Fehefin i Ddydd Llun yr 14 fed o Orffennaf 2025, rhwng 9:00yb a 5:00yh Ddydd Llun i Ddydd Iau, a 9:00yb a 3:00yh Ddydd Gwener, gall unrhyw etholwr lleol archwilio a gwneud copïau o gyfrifon y corff a enwir uchod ar gyfer y flwyddyn a orffennodd ar yr 31ain o Fawrth 2025 a'r holl lyfrau, gweithredoedd, contractau, biliau, talebau a derbynebau yn ymwneud â hwy.	1.	From Tuesday 17th June to Monday 14th July 2025 inclusive between the hours of 9:00am and 5:00pm on Monday to Thursday and 9:00am and 3:00pm Friday, any local elector may inspect and make copies of the accounts of the above named body for the year ended 31st March 2025 and all books, deeds, contracts, bills, vouchers and receipts relating thereto.
2.	Mae'r dogfennau hyn ar gael i'w harchwilio yn Adran Gyllid, Pencadlys Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru, Parc Busnes Forest View, Pont-y-clun, CF72 8LX	2.	These documents are available for inspection at Finance & Procurement Department, South Wales Fire & Rescue Service, Headquarters, Forest View Business Park, Pontyclun, CF72 8LX
3.	Er mwyn i ni allu gwneud trefniadau priodol ar gyfer arolygiad, gofynnwn i etholwyr wneud apwyntiad trwy anfon e-bost i l-mullan@southwales-fire.gov.uk neu ffonio 01443 232756 neu ysgrifennu at y Pennaeth Cyllid Caffael ac Eiddo, Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru, Y Pencadlys, Parc Busnes Forest View, Pont-y-clun, CF72 8LX	3.	To enable us to make appropriate arrangements for inspection, we request that electors make an appointment by email to l-mullan@southwales-fire.gov.uk , by telephone at 01443 232756 or by writing to Head of Finance, Procurement & Property, South Wales Fire & Rescue Service, Headquarters, Forest View Business Park, Pontyclun, CF72 8LX
4.	Ar neu ar ôl y 15 fed Gorffennaf 2025, hyd nes y cwblheir yr archwiliad, bydd Archwilydd Cyffredinol Cymru yn rhoi cyfle i unrhyw etholwr llywodraeth leol yn yr ardal y mae'r mae'r cyfrifon yn perthnasu iddi, i'r etholwr neu'i gynrychiolydd i'w holi ynglŷn â'r cyfrifon. Gall unrhyw etholwr o'r fath, neu ei gynrychiolydd, gwrdd â'r Archwilydd Cyffredinol i wneud unrhyw wrthwynebiadau i'r cyfrifon	4.	On or after the 15 th July 2025, until the completion of the audit, the Auditor General for Wales will provide any local government elector of the area to which the accounts relate, give the elector, or his/her representative, an opportunity to question him about the accounts. Any such elector, or his/her representative, may attend before the Auditor General to make any objection to the accounts.
5.	Gellir cysylltu â'r Archwilydd Cyffredinol trwy Gillian Gillet (rheolwr archwilio) 1 Capital Quarter, Tyndall Street, Caerdydd CF10 4BZ neu drwy law e-bost Gillian.Gillett@audit.wales	5.	The Auditor General can be contacted via Gillian Gillet (audit manager) at 1 Capital Quarter, Tyndall Street, Cardiff CF10 4BZ or by email at Gillian.Gillett@audit.wales
6.	Yn gyntaf rhaid rhoi rhybudd ysgrifenedig o wrthwynebiad i'r Archwilydd Cyffredinol trwy Gillian Gillet (rheolwr archwilio) yn 1 Capital Quarter, Tyndall Street, Caerdydd CF10 4BZ neu drwy e-bost yn Gillian.Gillett@audit.wales Rhaid darparu copi o'r rhybudd ysgrifenedig i: L Mullan Pennaeth Cyllid, Caffael ac Eiddo Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru Pencadlys Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru Parc Busnes Forest View Llantrisant Pont-y-clun CF72 8LX	6.	Written notice of an objection must first be given to the Auditor General via Gillian Gillet (audit manager) at 1 Capital Quarter, Tyndall Street, Cardiff CF10 4BZ or by email at Gillian.Gillett@audit.wales A copy of the written notice must be provided to: L Mullan Head of Finance, Procurement & Property South Wales Fire & Rescue Service South Wales Fire & Rescue Service Headquarters Forest View Business Park Llantrisant Pontyclun CF72 8LX